

## ESPAGNOL

Les nouvelles modalités de l'épreuve écrite de langue vivante, dans l'ensemble, n'ont pas désorienté les candidats.

Certes, quelques synthèses sont trop courtes ou trop longues, et certains candidats n'hésitent pas à afficher un faux décompte, espérant ainsi échapper aux pénalités. Mais l'exercice en lui-même n'est pas mauvais, quoiqu'il soit sans cesse guetté par la paraphrase. Quelques rares candidats n'ont pas compris le texte ou n'ont pas réussi à le restituer : contresens, idées confuses. Cependant seules deux copies accumulent les hors sujets, ou contiennent plusieurs non-sens et des incohérences.

Une autre difficulté, pour quelques-uns, est de bien structurer leur propos, d'éviter un plan indécis, qui procède par va et vient. Et aussi de traiter tous les documents qui constituent le dossier à traiter.

Enfin deux ou trois candidats introduisent des points de vue trop subjectifs, en particulier dans leur conclusion.

La langue est plutôt bonne, dans l'ensemble, sauf pour 3 copies, vraiment mauvaises.

On retrouve cependant les habituelles fautes d'orthographe, en particulier les consonnes redoublées (\*communicar, diferente, ...) ou supprimées (\*derumbar, ocurir) ; des fautes de genre (\*« un ventaja », « la origen »...) et surtout de trop nombreux barbarismes, même sur des mots très usuels (imagen, demostrar, ...) ou qui figuraient dans les textes (identidad, bandera, cerrado, catalanes...). La conjugaison est particulièrement malmenée dans certaines copies qui ne savent pas former les participes passés, même réguliers. On trouve plusieurs fois \*« publica » pour publicado, \*« representa » (representado), ou encore \*« abrido » (abierto) ou \*« ser descubrir ».

L'utilisation du passé simple, régulier ou irrégulier, donne également lieu à de fréquents barbarismes. Et la différence Ser/Estar pose à certains de sérieux problèmes.

Il y a heureusement beaucoup moins de fautes d'accords singulier/pluriel ou sujet/verbe qu'on n'a pu le déplorer par le passé (On trouve quand même « ciertas personas prefería » dans une copie cependant !), et seul un candidat s'exprime à l'infinif.